

Lautsprecher-Lautstärksteller für 4 Zonen

Speaker Attenuator for 4 Zones



MONACOR

WWW.MONACOR.COM



ATT-442ST

Bestell-Nr. • Order No. 17.1860



BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Deutsch Seite 4

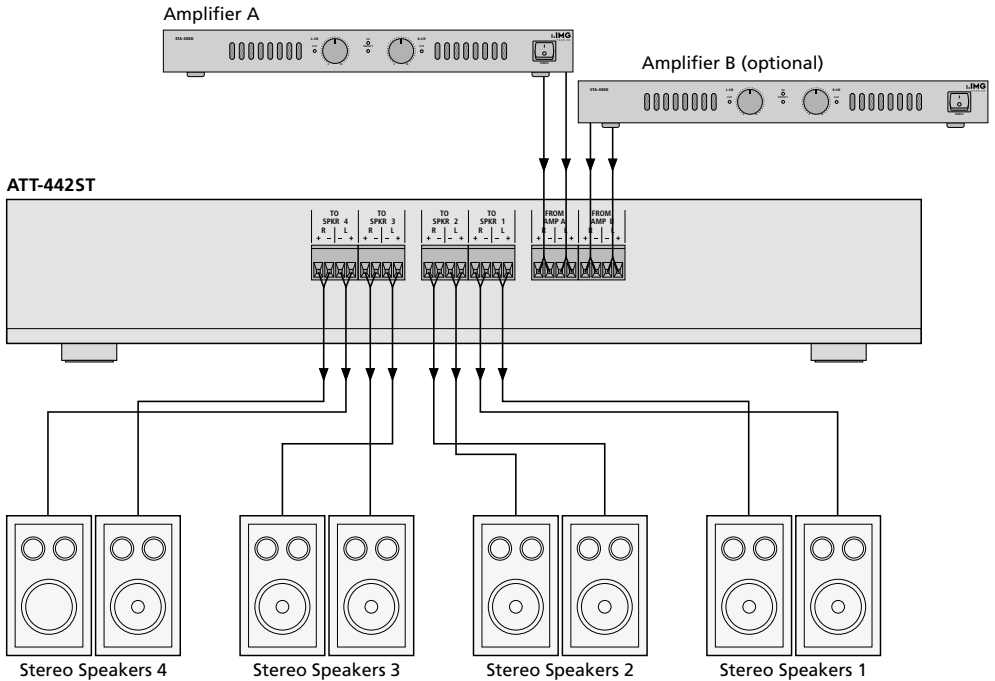
English Page 5

Français Page 6

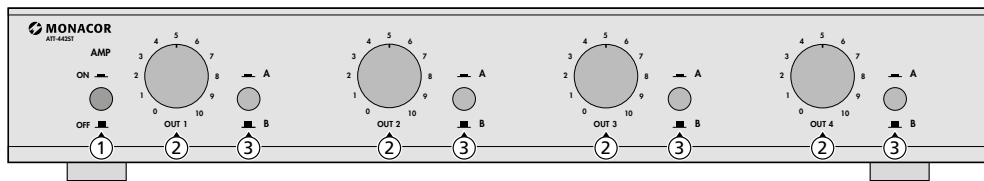
Italiano Pagina 7

Español Página 8

Polski Strona 9



Anschluss • Connection • Branchement • Collegamento • Conexión • Połączenie



Lautsprecher-Lautstärksteller

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Übersicht

- 1 Taste AMP zum Ein- und Ausschalten aller angeschlossenen Lautsprecher
- 2 Lautstärkeregler für die einzelnen Lautsprecherpaare
- 3 Tasten für jedes Lautsprecherpaar zum Umschalten zwischen Verstärker A und B
- 4 Schraubklemmen* für die Lautsprecher
- 5 Schraubklemmen* zum Anschluss an die Lautsprecherausgänge des Verstärkers A
- 6 Schraubklemmen* zum Anschluss an die Lautsprecherausgänge des Verstärkers B

*Die Schraubklemmen lassen sich zur besseren Handhabung aus ihren Steckverbindung herausziehen.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, überlastet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Verwendungsmöglichkeiten

Der 4-Zonen-Stereo-Lautstärkeregler ist speziell für den Einsatz in Audioanlagen konzipiert, um für verschiedene Beschallungszonen unterschiedliche Lautstärken einstellen zu können. Das Gerät wird zwischen

die Stereo-Lautsprecherausgänge des Endverstärkers und die Stereo-Lautsprecher (Impedanz 4–16 Ω) geschaltet. Es können zwei Stereoverstärker angeschlossen werden (max. 100 W pro Kanal). Für jedes Lautsprecherpaar lässt sich separat das Stereosignal von einem der beiden Verstärker anwählen.

4 Elektrischer Anschluss

Falls die anzuschließenden Verstärker eingeschaltet sind, diese zuerst ausschalten!

- 1) Zur besseren Handhabung lassen sich die Anschlussklemmen (4–6) aus ihren Steckverbindungen herausziehen. Beim Wiederhineinstecken darauf achten, dass sie auf die richtigen Pins gesteckt werden!
- 2) Die Pluspole der Verstärkerausgänge und der Lautsprecher immer mit dem entsprechenden Klemmkontakt „+“ verbinden und die Minuspole mit „-“.
- 3) Der komplette Anschluss ist auf der Seite 3 dargestellt. Die Lautsprecherausgänge des Verstärkers an die Klemmen FROM AMP A (5) anschließen. Wird ein zweiter Verstärker verwendet, diesen mit den Klemmen FROM AMP B (6) verbinden.
- 4) Die Lautsprecher an die Klemmen TO SPKR 1 bis TO SPKR 4 (4) anschließen. Es können auch Lautsprecher mit unterschiedlichen Impedanzen (4 Ω bis 16 Ω) verwendet werden.

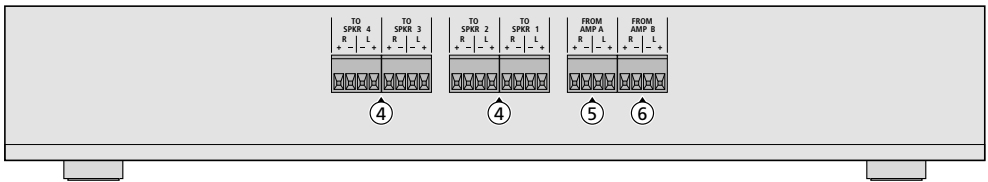
5 Bedienung

- 1) Bei der ersten Inbetriebnahme zuerst alle Lautstärkeregler (2) ganz nach links auf null drehen. Dann erst die angeschlossenen Verstärker einschalten.
- 2) Die Taste AMP (1) hineindrücken. Damit sind alle Lautsprecher eingeschaltet.
- 3) Für jedes Lautsprecherpaar separat mit den Tasten A/B (3) wählen, welches Verstärkersignal wiedergegeben werden soll.
- 4) Mit den Lautstärkereglern (2) jeweils die gewünschte Lautstärke einstellen.
- 5) Sollen alle Lautsprecher ausgeschaltet werden, die Taste AMP (1) ausrasten.

6 Technische Daten

Siehe Seite 10.

Änderungen vorbehalten.



Speaker Attenuator

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Overview

- 1 Button AMP to switch on and off all connected speakers
- 2 Volume controls for the individual speaker pairs
- 3 Buttons for each speaker pair to select amplifier A or B
- 4 Screw terminals* for the speakers
- 5 Screw terminals* for connection to the speaker outputs of amplifier A
- 6 Screw terminals* for connection to the speaker outputs of amplifier B

*For better handling, the screw terminals can be removed from their plug-in connections.

2 Important Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, if it is overloaded, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The 4-zone stereo attenuator is especially designed for use in audio systems so that different volumes can be adjusted for different PA zones. The unit is inserted between the stereo speaker outputs of the power amplifier and the stereo speakers (impedance

4–16 Ω). It is possible to connect two stereo amplifiers (max. 100W per channel). The stereo signal of one of the two amplifiers can separately be selected for each speaker pair.

4 Electrical Connection

If the amplifiers to be connected are switched on, switch them off first!

- 1) For better handling, the connection terminals (4 to 6) can be removed from their plug-in connections. When replugging them, make sure that they are plugged onto the correct pins!
- 2) Always connect the positive poles of the amplifier outputs and speakers to the corresponding clamping contact “+” and the negative poles to “-”.
- 3) The complete connection is shown on page 3. Connect the speaker outputs of the amplifier to the terminals FROM AMP A (5). If a second amplifier is used, connect it to the terminals FROM AMP B (6).
- 4) Connect the speakers to the terminals TO SPKR 1 to TO SPKR 4 (4). It is also possible to use speakers of different impedances (4 Ω to 16 Ω).

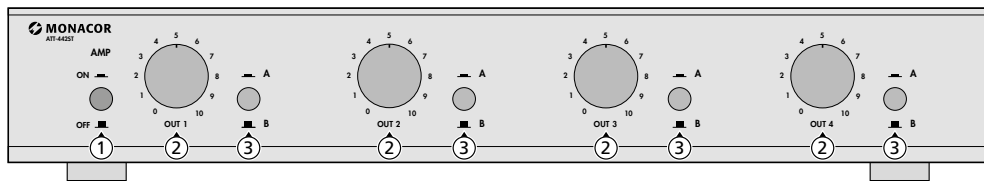
5 Operation

- 1) When setting the unit into operation for the first time, turn all volume controls (2) to the left stop to zero before switching on the connected amplifiers.
- 2) Engage the button AMP (1). Thus, all speakers are switched on.
- 3) Use the appropriate buttons A/B (3) to define for each speaker pair the amplifier whose signals are to be reproduced.
- 4) Use the appropriate volume controls (2) to adjust the volume desired for each speaker pair.
- 5) To switch off all speakers, disengage the button AMP (1).

6 Specifications

See page 10.

Subject to technical modification.



Atténuateur haut-parleurs

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Vue d'ensemble

- 1 Touche AMP pour allumer et éteindre tous les haut-parleurs reliés
- 2 Réglages de volume séparément pour chaque paire de haut-parleurs
- 3 Touches pour chaque paire de haut-parleurs pour commuter entre amplificateur A et B
- 4 Bornes à vis* pour les haut-parleurs
- 5 Bornes à vis* pour brancher aux sorties haut-parleur de l'amplificateur A
- 6 Bornes à vis* pour brancher aux sorties haut-parleur de l'amplificateur B

*Les bornes à vis peuvent être retirées de leur emplacement pour une meilleure manipulation.

2 Conseils importants d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

L'atténuateur stéréo 4 zones est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations audio de manière à pouvoir régler des volumes distincts pour des zones différentes de sonorisation. L'appareil est branché entre les sorties stéréo haut-parleurs de l'amplificateur et les haut-parleurs stéréo (impédance 4–16 Ω). On peut connecter deux amplificateurs stéréo (100W max. par canal). Le signal stéréo de l'un des deux amplificateurs peut être sélectionné séparément pour chaque paire de haut-parleurs.

4 Branchement électrique

Si les amplificateurs à relier sont allumés, éteignez-les tout d'abord !

- 1) Pour une meilleure manipulation, il est possible de retirer les bornes de branchement (4–6) de leur emplacement. Lorsque vous les remplacez, faites attention à ce qu'elles soient placées sur les bons pins.
- 2) Reliez toujours les pôles plus des sorties amplificateur et des haut-parleurs au contact «+» correspondant de la borne et les pôles moins au contact «-».
- 3) La page 3 présente le branchement complet. Connectez les sorties haut-parleurs de l'amplificateur aux bornes FROM AMP A (5). Si un second amplificateur est utilisé, reliez-le aux bornes FROM AMP B (6).
- 4) Connectez les haut-parleurs aux bornes TO SPKR 1 à TO SPKR 4 (4) ; on peut également utiliser des haut-parleurs avec des impédances différentes (4 Ω à 16 Ω).

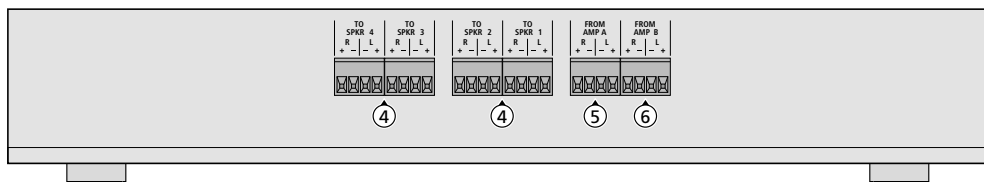
5 Utilisation

- 1) Lors de la première utilisation, mettez tout d'abord l'ensemble des réglages de volume (2) entièrement à gauche sur zéro. Allumez ensuite les amplificateurs reliés.
- 2) Enfoncez la touche AMP (1), tous les haut-parleurs sont ainsi allumés.
- 3) Avec les touches A/B (3), sélectionnez séparément pour chaque paire de haut-parleurs quel signal d'amplification doit être restitué.
- 4) Avec les réglages de volume correspondants (2), réglez séparément le volume souhaité pour chaque paire de haut-parleurs.
- 5) Désenclenchez la touche AMP (1) pour éteindre tous les haut-parleurs.

6 Caractéristiques techniques

Voir page 10.

Tout droit de modification réservé.



Attenuatore per altoparlanti

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Panoramica

- 1 Tasto AMP per accendere e spegnere tutti gli altoparlanti collegati
- 2 Regolatori volume per le singole coppie di altoparlanti
- 3 Tasti per ogni coppia di altoparlanti per cambiare fra gli amplificatori A e B
- 4 Morsetti a vite* per gli altoparlanti
- 5 Morsetti a vite* per il collegamento con le uscite per altoparlanti dell'amplificatore A
- 6 Morsetti a vite* per il collegamento con le uscite per altoparlanti dell'amplificatore B

*Per maggiore comodità, i morsetti a vite si possono sfilare dalla loro sede.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico dell'apparecchio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

L'attenuatore a 4 zone è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti audio per poter impostare differenti livelli di volume in varie zone di sonorizzazione.

Lo strumento viene inserito fra le uscite stereo per altoparlanti del finale e gli altoparlanti stereo (impedenza 4–16 Ω). Si possono collegare due amplificatori stereo (max. 100W per canale). Per ogni coppia di altoparlanti è possibile selezionare separatamente il segnale stereo di uno dei due amplificatori.

4 Collegamento elettrico

Se gli amplificatori da collegare sono accesi occorre dapprima spegnerli!

- 1) Per maggiore comodità, i morsetti di collegamento (4–6) si possono sfilare dalla loro sede. Nell'inserirli di nuovo fare attenzione da rimetterli sui pin giusti!
- 2) Collegare i poli positivi delle uscite degli amplificatori e degli altoparlanti sempre con il relativo morsetto "+", e i poli negativi con "-".
- 3) La pagina 3 illustra il collegamento completo. Collegare le uscite per altoparlanti dell'amplificatore con i morsetti FROM AMP A (5). Se si utilizza un secondo amplificatore, collegarlo con i morsetti FROM AMP B (6).
- 4) Collegare gli altoparlanti con i morsetti TO SPKR 1 a TO SPKR 4 (4). Si possono usare anche altoparlanti con impedenza differente (da 4 Ω a 16 Ω).

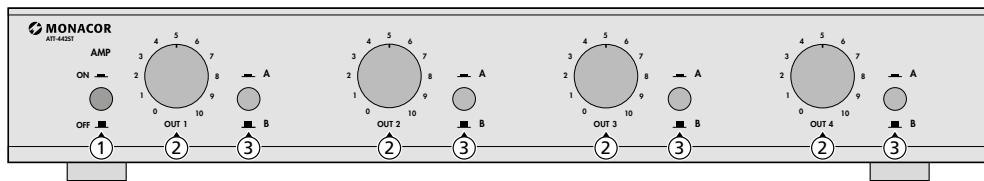
5 Funzionamento

- 1) In occasione della prima messa in funzione, girare dapprima tutti i regolatori del volume (2) completamente a sinistra sullo zero. Solo allora accendere gli amplificatori collegati.
- 2) Spingere in giù il tasto AMP (1). In questo modo, tutti gli altoparlanti sono accesi.
- 3) Per ogni coppia di altoparlanti scegliere separatamente con i tasti A/B (3) il segnale dell'amplificatore da riprodurre.
- 4) Con i regolatori del volume (2) impostare il volume desiderato di volta in volta.
- 5) Se si devono spegnere tutti gli altoparlanti, sbloccare il tasto AMP (1).

6 Dati tecnici

Vedi pagina 11.

Con riserva di modifiche tecniche.



Atenuador de Altavoces

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Vista General

- 1 Botón AMP para encender y apagar todos los altavoces conectados
- 2 Controles de volumen para las parejas individuales de altavoces
- 3 Botones para cada pareja de altavoces para conmutar entre amplificador A y B
- 4 Terminales de tornillo* para los altavoces
- 5 Terminales de tornillo* para conectar a las salidas de altavoz del amplificador A
- 6 Terminales de tornillo* para conectar a las salidas de altavoz del amplificador B

*Los terminales de tornillo pueden sacarse para una mejor manipulación.

2 Notas Importantes

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El aparato está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o utiliza adecuadamente, si se sobrecarga o si no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El atenuador estéreo 4 zonas está especialmente diseñado para su utilización en instalaciones audio de manera que se pueda ajustar volúmenes distintos para zonas diferentes de megafonía. El aparato

está insertado entre las salidas estéreo de altavoz del amplificador de potencia y los altavoces (impedancia: 4–16 Ω). Se pueden conectar dos amplificadores estéreo (100 W máx. por canal). La señal estéreo de uno de los amplificadores se puede seleccionar separadamente para cada pareja de altavoces.

4 Conexión Eléctrica

¡Si los amplificadores que hay que conectar están encendidos, apáguelos primero!

- 1) Los terminales de conexión (4–6) pueden sacarse para una mejor manipulación. Cuando coloque los terminales, asegúrese de colocarlos en los pines correctos.
- 2) Conecte siempre los polos positivos de las salidas de amplificador y de los altavoces al contacto “+” correspondiente y los polos negativos al contacto “-”.
- 3) La página 3 presenta la conexión completa. Conecte las salidas de altavoz del amplificador a los terminales FROM AMP A (5). Si se utiliza un segundo amplificador, conéctelo a los terminales FROM AMP B (6).
- 4) Conecte los altavoces a los terminales TO SPKR 1 a TO SPKR 4 (4); también se puede utilizar altavoces con impedancias diferentes (4 a 16 Ω).

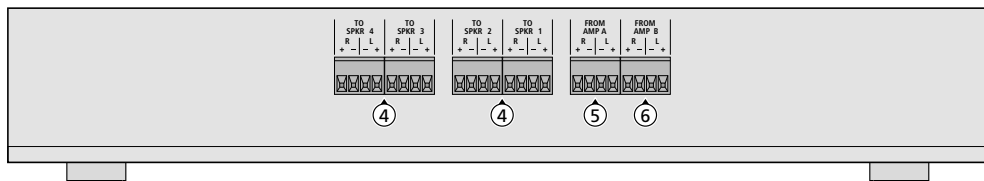
5 Utilización

- 1) Durante la primera utilización, primero gire todos los controles de volumen (2) hasta el tope izquierdo en la posición cero. Conecte después los amplificadores.
- 2) Encaje el botón AMP (1); todos los altavoces se encienden.
- 3) Utilice los botones apropiados A/B (3) para definir para cada pareja de altavoces el amplificador cuyos señales tenga que reproducir.
- 4) Utilice los controles de volumen apropiados (2) para ajustar el volumen deseado de cada pareja de altavoces.
- 5) Desencaje el botón AMP (1) para apagar todos los altavoces.

6 Especificaciones

Vea página 11.

Sujeto a modificaciones técnicas.



Regulator głośności

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Elementy użytkowe i złącza

- 1 Przycisk AMP włączający/wyłączający wszystkie podłączone głośniki
- 2 Regulatory głośności dla poszczególnych par głośników
- 3 Przyciski wyboru wzmacniacza A lub B
- 4 Gniazda* głośnikowe
- 5 Gniazdo* do podłączenia wyjścia głośnikowego wzmacniacza A
- 6 Gniazdo* do podłączenia wyjścia głośnikowego wzmacniacza B

*Dla wygody podłączania gniazda te można wyjąć z wzmacniacza.

2 Środki ostrożności

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem **CE**.

- Urządzenie to przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wilgocią i wysoką temperaturą (średnia temperatura otoczenia powinna zawierać się w przedziale od 0 do 40 °C).
- Do czyszczenia regulatorów należy używać tylko suchej miękkiej szmatki. Nie wolno używać do tego celu wody lub środków chemicznych.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub, jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

ATT-442ST jest 4-strefowym, stereofonicznym regulatorem głośności (tłumikiem) przeznaczonym do użytku w systemach audio. Regulator jest włączany w tor

między wyjście głośnikowe wzmacniacza mocy a zestawu głośnikowe (4 – 16 Ω). Do urządzenia można podłączyć dwa stereofoniczne wzmacniacze mocy o mocy maksymalnej 100 W na kanał. Za pomocą przełącznika, dla każdego kanału można wybrać źródło sygnału (wzmacniacz).

4 Podłączenia elektryczne

Przed dokonywaniem jakichkolwiek podłączeń należy bezwzględnie wyłączyć wzmacniacze mocy!

- 1) Dla wygody podłączania, gniazda (4–6) można wyjąć ze wzmacniacza. Przy wkładaniu z powrotem należy zwrócić uwagę na poprawność podłączenia.
- 2) Należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację podłączenia: zacisk dodatni wzmacniacza połączyć z zaciskiem dodatnim regulatora, ujemny z ujemnym.
- 3) Pełny schemat połączeń pokazano na stronie 3. Wyjścia głośnikowe wzmacniacza podłączyć do gniazd FROM AMP A (5). Jeśli podłączany będzie drugi wzmacniacz, należy go podpiąć do gniazd FROM AMP B (6).
- 4) Zestawy głośnikowe należy podłączyć do gniazd TO SPKR 1 do TO SPKR 4 (4). Można używać zestawów o różnych impedancjach (w zakresie od 4 do 16 Ω).

5 Obsługa

- 1) Uruchamiając system pierwszy raz, wszystkie regulatory głośności (2) należy ustawić na minimum.
- 2) Wycisnąć przycisk AMP (1) – wszystkie głośniki zostaną włączone.
- 3) Za pomocą przełącznika A/B (3) wybrać źródło sygnału (wzmacniacz).
- 4) Ustawić regulatorami (2) wymaganą głośność dla każdego z zestawów.
- 5) Aby wyłączyć wszystkie głośniki należy wcisnąć przycisk AMP (1).

6 Dane techniczne

Patrz na stronie 11.

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.

DE – Technische Daten	GB – Specifications	FR – Caractéristiques techniques	ATT-442ST
Eingangsbelastbarkeit pro Kanal	Input power rating per channel	Puissance d'entrée par canal	100W max.
Ausgangsleistung pro Kanal	Output power per channel	Puissance de sortie par canal	18W max.
Lautsprecherimpedanz	Speaker impedance	Impédance haut-parleurs	4–16Ω
Frequenzbereich	Frequency range	Bande passante	20–20 000 Hz
Einsatztemperatur	Ambient temperature	Température fonc.	0–40 °C
Abmessungen (B × H × T)	Dimensions (W × H × D)	Dimensions (l × h × p)	432 × 78 × 190 mm
Gewicht	Weight	Poids	3,4 kg

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

IT – Dati tecnici	ES – Especificaciones	PL – Specyfikacja	ATT-442ST
Potenza all'ingresso per canale	Potencia de entrada por canal	Znamionowa moc wejściowa na kanał	100W max.
Potenza all'uscita per canale	Potencia de salida por canal	Moc wyjściowa na kanał	18W max.
Impedenza degli altoparlanti	Impedancia altavoces	Impedancja zestawów	4–16Ω
Gamma di frequenze	Rango de frecuencias	Pasma przenoszenia	20–20000 Hz
Temperatura d'esercizio	Temperatura ambiente	Temperatura pracy	0–40 °C
Dimensioni (l x h x p)	Dimensiones (B x H x P)	Wymiary (S x W x G)	432 x 78 x 190 mm
Peso	Peso	Waga	3,4kg

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

